



Universidade Federal do Ceará
Centro de Humanidades
Departamento de Literatura
Programa de Pós-Graduação em Letras

PROGRAMA DO MÓDULO

1. Semestre: 2018.2	
2. Modalidade:	
Mestrado (X)	Doutorado (X)
3 Identificação da Disciplina:	
Nome:	COLONIZAÇÃO PORTUGUESA E INDEPENDÊNCIA NA ÁSIA:
Subtítulo:	Narrativas sobre Timor-Leste, Goa e Macau (séculos XX e XXI)
Código:	HGP8166- Literatura e História
Carga Horária:	64 h
Nº de Créditos:	
4. Professora Responsável:	
Denise Rocha	
5. Data/Horário:	
Segunda-feira, 9:00-13:00h.	
6. Ementa:	
<p>O processo de independência de países asiáticos, considerados departamentos do ultramar português, ocorreu na segunda metade do século XX.</p> <p>Timor, que desde 1512 foi feitoria lusa (Timor Português), tornou-se independente no dia 28 de novembro de 1975, mas foi invadido pela Indonésia em 7 de dezembro do mesmo ano. Depois de 24 anos de ocupação estrangeira muçulmana, no dia 30 de agosto de 1999, os timorenses votaram pela independência, que foi reconhecida por Portugal e pelas Nações Unidas, somente em 20 de maio de 2002. Atualmente o país chama-se República Democrática do Timor-Leste (Timor Lorosa'e, em <i>tétum</i>).</p> <p>Goa, que a partir de 1510, foi a capital do Estado Português da Índia, foi invadida por soldados indianos de 18 para 19 de dezembro de 1961 e foi integrada à Índia.</p> <p>Macau, que foi o primeiro entreposto e a última colônia europeia na China, esteve sob administração de Portugal desde 1557, e passou por uma transição, em 1999, para ser uma Região Administrativa Especial da República Popular da China.</p> <p>A presença de Portugal no Timor, em Goa e em Macau, ligada ao processo de expansão marítima e comercial, e de conquista e colonização na Ásia, desde o século XVI, legou a povos de etnias, idiomas, religiões e costumes diversos: a língua portuguesa, o catolicismo, entre outros elementos culturais lusos, revelados em contos, romances, poesias e peças</p>	

teatrais.

Com foco nas narrativas – *Crônica de uma travessia: A época do ai-dik-funam* (1997), *Olhos de Coruja, Olhos de Gato Bravo* (2001), *A Última Morte do Coronel Santiago* (2003), *Réquiem para o navegador solitário* (2007) e *O ano em que Pigafetta completou a circum-navegação* (2013), de Luís Cardoso (TIMOR); *Monção*, de Vimala Devi (1963) e *Um Estranho em Goa* (2000), de José Eduardo Agualusa (GOA); e *Nam Van: contos de Macau* (1978), *Amor e dedinhos de pé* (1986) e *A trança feiticeira* (1993), de Henrique de Senna Fernandes (MACAU)– a disciplina propõe o estudo sob sete perspectivas:

- 1) a história da colonização portuguesa na Ásia e o processo de independência;
- 2) a lusofonia;
- 3) a memória;
- 4) o Ocidente e o Oriente;
- 5) a questão da identidade;
- 6) a tradição, os costumes, a filosofia, os mitos e as formas de religiosidade locais;
- 7) a geografia cultural.

Concomitantemente, a partir da leitura profunda dos textos acima mencionados, que evocam o Timor- Leste, Goa e Macau (história, colonização, governo, patriarcalismo, feminismo, religião, natureza, diáspora, identidade, alteridade, honra, multiculturalismo, multietnicidade, multilinguismo, independência etc.), e do diálogo com a melhor crítica a seu respeito, pretende-se compreender o aparato estético-formal e as questões histórico-político-sociais implicadas na escrita de uma autora (Vimala Devi) e de três autores (Luís Cardoso, José Eduardo Agualusa e Henrique de Senna Fernandes) que evocam as distintas facetas da lusofonia, imbricadas nas relações entre o Ocidente e o Oriente.

7. Forma de avaliação:

A avaliação da disciplina “**COLONIZAÇÃO PORTUGUESA E INDEPENDÊNCIA NA ÁSIA: Narrativas sobre Timor-Leste, Goa e Macau (séculos XX e XXI)**” será composta pela:

- 1) Participação nas aulas;
- 2) Elaboração de um artigo a ser apresentado durante as aulas, em forma de *slides* e *paper*, sob determinada perspectiva, de contos ou um romance: *Crônica de uma travessia: A época do ai-dik-funam* (1997), *Olhos de Coruja, Olhos de Gato Bravo* (2001), *A Última Morte do Coronel Santiago* (2003), *Réquiem para o navegador solitário* (2007) e *O ano em que Pigafetta completou a circum-navegação* (2013), *Monção* (contos), de Vimala Devi (1963) *Um Estranho em Goa* (2000), de José Eduardo Agualusa *Nam Van: contos de Macau* (1978), *Amor e dedinhos de pé* (1986) e *A trança feiticeira* (1993).
- 3) O artigo acadêmico, em formato definitivo, deverá ser entregue no final do curso;
- 4) A leitura integral e a discussão dos textos – acima mencionados-, e de aportes teóricos, formarão o eixo do curso.

Será exigida média sete (7,0), a fim de que o/a aluno/a matriculado/a nessa disciplina seja considerado/a aprovado/a.

8. Bibliografia

AGUALUSA, José Eduardo. *Um Estranho em Goa*. Rio de Janeiro: Gryphus, 2001.

ANDERSON, Benedict R. *Comunidades imaginadas: reflexões sobre a origem e a difusão do nacionalismo*. Trad. de Denise Bottman. São Paulo: Companhia das Letras, 2008.

BOXER, Charles. *O império marítimo português*. Trad. de Anna Olga de B. Barreto. 3ª reimpr. São Paulo: Companhia das Letras, 2002.

CANIATO, Benilde J. Literatura de Macau em língua portuguesa. *Via Atlântica*, São Paulo, nº 1, p. 174-179, mar. 1997.

_____. O espaço cultural português em Macau. In: _____. *Percursos coloniais pela África e por Macau*. Cotia, SP: Ateliê Editorial, 2005. p.111-126.

CARDOSO, Luís. *Crônica de uma travessia: A época do ai-dik-funam*. Prefácio de José Eduardo Agualusa. Lisboa: Publicações Dom Quixote, 1997. (E-Book)

_____. *Olhos de Coruja, Olhos de Gato Bravo*. Lisboa: Publicações Dom Quixote, 2001.

_____. *A Última Morte de do Coronel Santiago*. Lisboa: Publicações Dom Quixote, 2003.

_____. *Réquiem para o navegador solitário*. Rio de Janeiro: Língua Geral, 2009.

_____. *O ano em que Pigafetta completou a circum-navegação*. Lisboa: Sextante, 2013.

DEVI, Vimala. *Monção*. Lisboa: Escritor, 2003.

ESPADINHA, Maria Antónia. Tradições, mito e costumes chineses na literatura de Macau em língua portuguesa. In: NATÁRIO, Maria Celeste et alii. *De Portugal a Macau: Literatura e filosofia no diálogo das culturas*. Porto: Porto, 2017. p. 454- 462. Disponível em: <<http://ler.letras.up.pt/uploads/ficheiros/15990.pdf>>. Acesso em: 12 mar. 2018.

FERREIRA, Priscilla de O. *Que Timor é este na obra de Luís Cardoso?* 2014. Tese (Doutorado em Literatura Brasileira, Portuguesa e Luso-Africana), Instituto de Letras, Universidade Federal do Rio Grande do Sul, Porto Alegre.

FERNANDES, Henrique de Senna. *A trança feiticeira*. Rio de Janeiro: Gryphus; Lisboa, Portugal: Direcção-Geral do Livro e das Bibliotecas, 2009.

_____. *Amor e dedinhos de pé*. Rio de Janeiro: Gryphus; Lisboa, Portugal: Direcção-Geral do Livro e das Bibliotecas, 2009.

_____. *Nam Van: contos de Macau*. Rio de Janeiro: Gryphus; Lisboa, Portugal: Direcção-Geral do Livro e das Bibliotecas, 2008.

GARMES, Hélder (Org.). *Oriente, engenho e arte: Imprensa e literatura de língua portuguesa em Goa, Macau e Timor Leste*. *Oriente, engenho e arte*. São Paulo: Alameda, 2004.

HALBWACHS, Maurice. *A memória coletiva*. Trad. de Beatriz Sidou. São Paulo: Centauro Editora, 2004.

HALL, Stuart. *Da Diáspora: identidades e mediações culturais*. Trad. de Adelaine La Guardia Resende et al. Liv Sovik (Org.). Belo Horizonte: Ed. UFMG, 2003.

_____. *A identidade cultural na pós-modernidade*. Trad. de Tomaz Tadeu da Silva e Guacira Lopes Louro. Rio de Janeiro: DP&A Editora, 2006.

HUTCHEON, Linda. Descentralizando o pós-moderno: o ex-cêntrico. In: _____. *Poética do Pós-Modernismo: História, teoria e ficção*. Trad. de Ricardo Cruz. Rio de Janeiro: Imago, 1991. p. 84- 103.

_____. Metaficção historiográfica: “o passatempo do tempo passado”. In: _____. *Poética do Pós-Modernismo: História, teoria e ficção*. Trad. de Ricardo Cruz. Rio de Janeiro: Imago, 1991. p. 141- 182.

_____. *Poética do Pós-Modernismo: História, teoria e ficção*. Trad. de Ricardo Cruz. Rio de Janeiro: Imago, 1991.

LEJEUNE, Philippe. O pacto autobiográfico. In: _____. *O pacto autobiográfico: de Rousseau à internet*. Org. de Jovita Maria G. de Noronha. Trad. de Jovita Maria G. de Noronha e Maria Inês C. Guedes. 2 ed. Belo Horizonte: Editora UFMG, 2014. p. 15-55.

LOURENÇO, Eduardo. *O canto do signo, existência e literatura*. Lisboa: Editorial Presença, 1994.

MACHADO, Everton V. Goa na literatura indo-portuguesa. *Via Atlântica*, São Paulo, nº 9, p. 174-179, jun., 2011.

PEREIRA, José Carlos S. *O delta literário de Macau*. Macau: Instituto Politécnico de Macau, 2015. Disponível em: <https://estudogeral.sib.uc.pt/bitstream/10316/46882/1/O%20Delta%20Litera%CC%81rio%20de%20Macau031717.pdf>. Acesso em: 12 mar. 2018.

SAID, Edward. *Cultura e Imperialismo*. Trad. de Denise Bottmann. São Paulo: Companhia das Letras, 1999.

_____. *Orientalismo: O Oriente como invenção do ocidente*. Trad. de Rosaura Eichenberg. São Paulo: Companhia das Letras, 1990.

_____. *Reflexões sobre o exílio e outros ensaios* Trad. de Pedro Maia Soares . São Paulo: Companhia das Letras, 1999.

SIYUAN, Ma. *Um olhar português sobre a China: As relações luso-chinesas nas obras de alguns autores portugueses*. Dissertação Mestrado em Línguas, Literaturas e Culturas, Departamento de Língua e Culturas, Universidade de Aveiro, 2015. Disponível em: <<https://ria.ua.pt/bitstream/10773/14618/1/Tese.pdf>>. Acesso em: 12 mar. 2018.

SIMAS, M., Identidades e memória no espaço literário de língua portuguesa em Macau. In: GARMES, Hélder. *Oriente, engenho e arte*. São Paulo: Alameda, 2004. p. 137-189.

TUAN, Yi-Fu. *Espaço e lugar: a perspectiva da experiência*. Trad. de Livia de Oliveira. Londrina: Eduel, 2013.

VALE, Maria Manuela. A escrita da cidade e a narrativa macaense. *Revista de Filologia Românica*. v. II, p. 301 e 302, 2001.

WALDMAN, Maurício; SERRANO, Carlos. *Brava gente de Timor: a saga do povo maubere*. Prefácio de Noam Chomsky. São Paulo: Xamã, 1997.

;